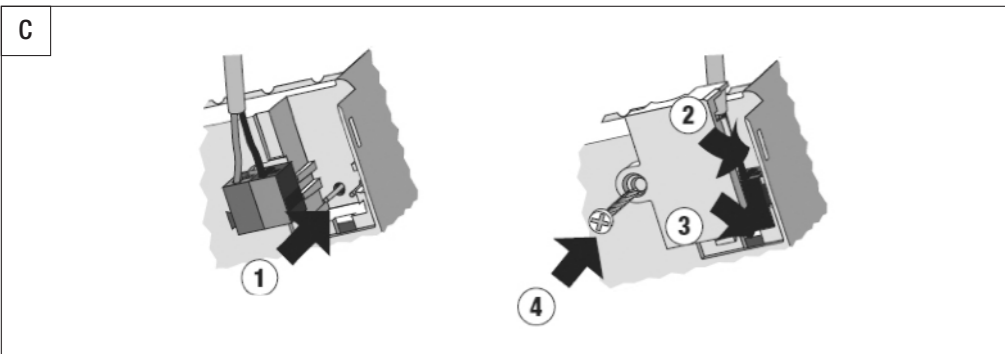
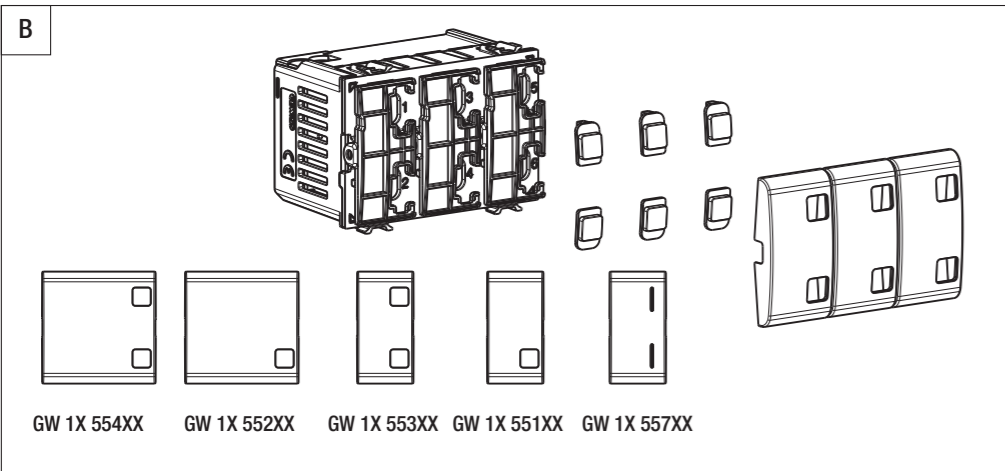
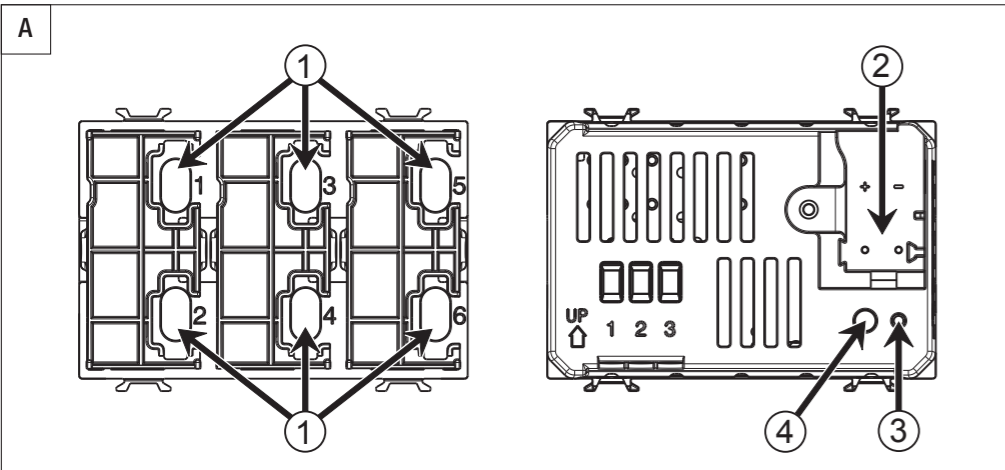


Pulsantiera 6 canali KNX
KNX 6-channel push-button panel
Commande 6 canaux KNX
KNX-6-Kanal-Sendeeinrichtung
Pulsador 6 canales KNX
Botoneira 6 canais KNX
Panou de comandă 6 canale KNX



GW 10783A - GW 12783A - GW 13 783A - GW 14783A - GW 15 783A



ITALIANO

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'adozione delle istruzioni di sicurezza e di utilizzo; pertanto è necessario conservarle. Assicurarsi che queste istruzioni siano ricevute dall'installatore e dall'utente finale.
- Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e/o pericoloso. In caso di dubbio contattare il SAT Servizio Assistenza Tecnica GEWISS.
- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei e manomissioni del prodotto acquistato.
- Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.
- Il responsabile dell'immissione del prodotto sul mercato dell'Unione Europea è:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
 Tel.: +39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270
 E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Website: www.gewiss.com

- ATTENZIONE:** l'installazione del dispositivo deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato, seguendo la normativa vigente e le linee guida per le installazioni KNX.
- ATTENZIONE:** i cavi di segnale del bus non utilizzati e il conduttore di continuità elettrica non devono mai toccare elementi sotto tensione o il conduttore di terra!

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- n. 1 Pulsantiera 6 canali KNX - da incasso
- n. 3 Pulsanti basculanti 1 modulo
- n. 10 Gemme illuminabili con simboli (altre gemme sono disponibili a catalogo)
- n. 1 Morsetto bus
- n. 1 Coperchietto con vite
- n. 1 Manuale di installazione e uso

IN BREVE

La pulsantiera 6 canali KNX - da incasso è un apparecchio di comando dotato di 6 canali utilizzabili singolarmente o abbinati, per svolgere la funzione di comando on/off, controllo dimmer, controllo tapparelle, gestione scenari, comandi prioritari e temporizzati, su bus KNX. Il dispositivo può essere completato con pulsanti 1 o 2 moduli, basculanti o meno (come illustrato in figura B) ed è provvisto di un sensore di temperatura. Un pulsante basculante gestisce due canali (indipendenti o abbinati). Il dispositivo è alimentato dalla linea bus ed ogni canale è dotato di due LED (ambra/verde), per la localizzazione notturna e la visualizzazione dello stato del carico comandato. Il modulo pulsantiera viene posizionato all'interno di scatole da incasso standard, montato nei supporti della serie Chorus nello spazio di tre moduli.

- Il dispositivo è dotato di (figura A):
1. LED di stato e localizzazione notturna configurabili
 2. Terminali bus
 3. LED di programmazione indirizzo fisico
 4. Tasto di programmazione indirizzo fisico

FUNZIONI

Ognuno dei 6 canali della pulsantiera viene configurato con il software ETS per realizzare una delle funzioni elencate qui di seguito.

- Gestione fronti/comandi sequenza:**
- gestione fronti pressione/ri rilas cio con invio sequenze
 - gestione pressione breve/prolungata con trasmissione comandi
 - abilitazione/blocco canali

- Scenari:**
- gestione scenari con oggetto da 1 byte
 - invio comandi memorizzazione scenari

- Comandi prioritari:**
- invio comandi prioritari

- Comando tapparelle/tende:**
- con pulsante singolo o doppio
 - con invio posizione percentuale (0%-100%)
- Comando dimmer:**
- con pulsante singolo o doppio
 - con telegramma di stop o invio ciclico
 - con invio valore luminosità (0%-100%)

- Sequenze di commutazione:**
- con oggetti ad 1 bit su bus (da 2 a 8)
- Controllo LED di uscita:**
- 5 effetti luminosi per ogni LED e selezione del colore

SENSORE DI TEMPERATURA
 Il dispositivo è dotato di un sensore di temperatura integrato. La temperatura misurata viene inviata sul bus KNX.

COMPORTAMENTO ALLA CADUTA E AL RIPRISTINO DELL'ALIMENTAZIONE BUS

Alla caduta dell'alimentazione bus il dispositivo non compie alcun'azione. L'avvio del dispositivo a seguito di una caduta bus viene segnalato con una breve attivazione di tutti e sei i LED di colore verde.

MONTAGGIO

Inserire le gemme all'interno dei tasti ed agganciarli ai sotto tasti (figura B). Collegare il bus KNX (figura C). Inserire il dispositivo in un supporto a 3 moduli Chorus, facendo attenzione che il LED posteriore di programmazione si trovi in basso. Fissare il supporto al contenitore prescelto (scatola da incasso, scatola da parete, etc.). Applicare la placca di finitura.

PROGRAMMAZIONE

Il dispositivo deve essere configurato con il software ETS. Informazioni dettagliate sui parametri di configurazione e sui loro valori sono contenute nel Manuale Tecnico (www.gewiss.com).

DATI TECNICI

Comunicazione	Bus KNX
Alimentazione	Tramite bus KNX, 29 Vdc SELV
Absorbimento corrente bus	10 mA
Cavo bus	KNX TP1
Elementi di comando	1 tasto miniatura di programmazione indirizzo fisico 6 comandi da completare con i pulsanti
Elementi di visualizzazione	1 LED rosso di programmazione indirizzo fisico 6 LED ambra/verde con funzionamento configurabile
Ambiente di utilizzo	Interno, luoghi asciutti
Temperatura di funzionamento	-5 ÷ +45 °C
Temperatura di stoccaggio	-25 ÷ +55 °C
Umidità relativa	Max 93% (non condensante)
Connessione al bus	Morsetto ad innesto, 2 pin Ø 1 mm
Grado di protezione	IP20
Dimensione	3 moduli Chorus
Riferimenti normativi	Direttiva bassa tensione 2014/35/EU Direttiva compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU, EN 50491, EN 60669-2-5
Certificazioni	KNX

ENGLISH

- Device safety is only guaranteed when the safety and usage instructions are respected, so keep them handy. Make sure these instructions are received by the installer and end user.
- This product must only be used for the purpose for which it was designed. Any other form of use should be considered improper and/or dangerous. If you have any doubts, contact the GEWISS SAT technical support service.
- The manufacturer cannot be held liable for any damage if the product is improperly or incorrectly used or tampered with.
- The product must not be modified. Any modification will annul the warranty and may make the product dangerous.
- Responsibility for the issuing of the product on the European Union market lies with:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
 Tel.: +39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270
 E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Website: www.gewiss.com

- ATTENTION:** the device must only be installed by qualified personnel, observing current regulations and the guidelines for KNX installations.
- ATTENTION:** the unused BUS signal cables, and the electrical continuity conductor, must never touch any live elements or the earthing conductor!

PACK CONTENTS

- 1 KNX 6-channel push-button panel - flush-mounting
- 3 tilting push-buttons - 1 module
- 10 illuminated diffusers with symbols (additional diffusers are available from the catalogue)
- 1 BUS terminal
- 1 cover with screw
- 1 User and Installation Manual

BRIEFLY

The KNX 6-channel push-button panel (flush-mounting) is a command device with 6 channels that can be used on their own or combined, to perform the functions of ON/OFF, dimmer control, roller shutters control, scene management, priority and timed controls on a KNX bus. The device can be completed with push-buttons of 1 or 2 modules, tilting or non-tilting (as shown in figure B), and is fitted with a temperature sensor. One tilting push-button manages two channels (independent or combined). The device is powered from the BUS line, and each channel has two LEDs (amber/green) for night-time localisation and display of the controlled load status. The push-button panel module is inside the standard flush-mounting boxes, mounted on the Chorus range supports in the space taken up by three modules.

- The device is fitted with (figure A):
1. LED for status and night-time localisation
 2. BUS terminals
 3. LED for programming physical address
 4. Button key for programming physical address

FUNCTIONS

Each of the 6 channels of the push-button panel is configured with the ETS software to create one of the functions listed below.

- Management of edge/command sequence:**
- edge management touch/release with sequence sending
 - management of brief/prolonged touch with command transmission
 - channel enabling/shutdown

- Scenes:**
- management of scenes with 1-byte items
 - sending of scene storing commands

- Priority commands:**
- sending of priority commands

- Roller shutters/curtain command:**
- with single or double push-button
 - with sending of the percentage position (0%-100%)

- Dimmer command:**
- with single or double push-button
 - with stop telegram or cyclical send

- with sending of the light intensity value (0%-100%)

- Switchover sequences:**
- with 1-bit objects on BUS (from 2 to 8)

- Control of the output LEDs:**
- 5 lighting effects for each LED, with colour selection

TEMPERATURE SENSOR
 The device has a built-in temperature sensor. The measured temperature is sent on the KNX BUS.

FAILURE AND RESET BEHAVIOUR ON BUS SUPPLY

If the BUS supply fails, the device will not carry out any action. Device start-up after a BUS failure is indicated by the brief activation of all six LEDs, which light up green.

ASSEMBLY

Insert the diffusers in the button keys and connect them to the point under the keys (figure B). Connect the KNX BUS (figure C). Insert the device in a Chorus 3-module support, ensuring the rear programming LED is at the bottom. Fix the support to the chosen container (flush-mounting box, surface-mounting box, etc.). Attach the finish plate.

PROGRAMMING

The device must be configured with the ETS software. Detailed information about the configuration parameters and their values is given in the Technical Manual (www.gewiss.com).

TECHNICAL DATA

Communication	KNX BUS
Power supply	Via KNX BUS, 29V DC SELV
BUS current absorption	10 mA
BUS cable	KNX TP1
Control elements	1 miniature button key for programming physical address 6 commands to be completed with the push-buttons
Display elements	1 red LED for programming physical address 6 amber/green LEDs with configurable functioning
Usage environment	Dry indoor places
Operating temperature	-5 to +45°C
Storage temperature	-25 to +55°C
Relative humidity	Max 93% (non-condensative)
Connection to the BUS	Coupling terminal, 2 pins Ø 1mm
Degree of protection	IP20
Size	3 Chorus modules
Reference Standards	Low Voltage Directive 2014/35/EU Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, EN 50491, EN 60669-2-5
Certifications	KNX

FRANÇAIS

- La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les consignes de sécurité et d'utilisation sont observées ; aussi, s'avère-t-il nécessaire de les conserver. S'assurer que ces consignes sont reçues par l'installateur et par l'utilisateur final.

- Ce produit est uniquement destiné à l'usage pour lequel il a été conçu. Toute autre utilisation est considérée impropre et/ou dangereuse. En cas de doute, contacter le service d'assistance technique SAT GEWISS.

- Le constructeur ne peut être tenu pour responsable des dommages éventuels résultant d'un usage impropre, erroné ou bien d'une altération du produit acheté.

- Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification invalide la garantie et peut rendre le produit dangereux.

- Le responsable de l'introduction du produit sur le marché de l'Union Européenne est :

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italie
 Tél. : +39 035 946 111 - Fax : +39 035 946 270
 Courriel : qualitymarks@gewiss.com - Site : www.gewiss.com

ATTENTION : l'installation du dispositif doit uniquement être réalisée par le personnel qualifié, en suivant la réglementation en vigueur et les lignes directrices relatives aux installations KNX.

ATTENTION : les câbles de signal du bus non utilisés et le conducteur de continuité électrique ne doivent jamais toucher des éléments sous tension ou le conducteur de terre !

CONTENU DE LA CONFECTION

- 1 Commande à 6 canaux Easy - à encastrer
- 3 Boutons-poussoirs basculants 1 module
- 10 Diffuseurs lumineux avec symboles (d'autres diffuseurs sont disponibles en catalogue)
- 1 Borne bus
- 1 Couvercle à vis
- 1 Manuel d'installation et d'utilisation

EN SYNTHÈSE

La commande à 6 canaux Easy - à encastrer est un appareil muni de 6 canaux utilisables individuellement ou en association afin de réaliser la fonction de commande on/off, de contrôle du variateur d'intensité lumineuse, de contrôle des stores, de gestion des scénarios, de commandes prioritaires et temporisées, sur bus KNX. Le dispositif peut être complété de boutons-poussoirs 1 ou 2 modules, basculants ou non (comme

illustré dans la figure B) et est doté d'un capteur de température. Un bouton-basculant gère deux canaux (indépendants ou associés). Le dispositif est alimenté par la ligne bus et chaque canal est équipé de deux LED (ambra/vert) de localisation nocturne et de visualisation de l'état de la charge commandée. Le module de commande est placé dans des boîtes à encastrer standards, monté sur des supports de la série Chorus dans l'espace de trois modules.

- Le dispositif est doté de (figure A) :
1. LED d'état et de localisation nocturne configurables
 2. Bornes du bus
 3. LED de programmation de l'adresse physique
 4. Touche de programmation de l'adresse physique

FONCTIONS

Chacun des 6 canaux de la commande est configuré avec le logiciel ETS afin de réaliser l'une des fonctions listées ci-dessous.

Gestion des fronts et des commandes en séquence :

- gestion des fronts pression/relâchement avec envoi des séquences
- gestion de la pression brève/prolongée avec transmission des commandes
- habilitation / blocage des canaux

Scénarios :

- gestion des scénarios avec un objet d'un octet
- envoi de commandes de mémorisation des scénarios

Commandes prioritaires :

- envoi de commandes prioritaires
- Commande de stores et de rideaux :**
- avec bouton-poussoir simple ou double
- avec envoi de la position en pourcentage (0% - 100%)

Commande du variateur d'intensité lumineuse :

- avec bouton-poussoir simple ou double
- avec message d'arrêt ou envoi cyclique
- avec envoi de la valeur de la luminosité (0% - 100%)

Séquences de commutation :

- avec des objets à 1 bit sur bus (de 2 à 8)

Contrôle du LED de sortie :

- 5 effets lumineux pour chaque LED et sélection de la couleur

CAPTEUR DE TEMPÉRATURE

Le dispositif est doté d'un capteur de température intégré. La température mesurée est envoyée sur le bus KNX.

COMPORTEMENT À LA CHUTE ET À LA RESTAURATION DE L'ALIMENTATION DU BUS

À la chute de l'alimentation du bus, le dispositif n'accomplit aucune action. Le démarrage du dispositif à la suite d'une chute du bus est signalé par une brève activation des six LED vertes.

MONTAGE

Introduire les diffuseurs dans les touches et les accrocher aux sous-touches (figure B). Brancher le bus KNX (figure C).

Insérer le dispositif sur un support à 3 modules Chorus, en faisant attention à ce que le LED arrière de programmation se trouve en bas. Fixer le support au boîtier choisi (boîte à encastrer, boîte en saillie, etc.). Appliquer la plaque de finition.

PROGRAMMATION

Le dispositif doit être configuré avec le logiciel ETS. De plus amples informations sur les paramètres de configuration et sur leurs valeurs sont reportées dans le manuel technique (www.gewiss.com).

DONNÉES TECHNIQUES

Communication	Bus KNX
Alimentation	À travers bus KNX, 29 Vcc SELV
Absorption de courant du bus	10 mA
Câble bus	KNX TP1
Éléments de commande	1 touche miniature de programmation de l'adresse physique 6 commandes à compléter avec les boutons-poussoirs
Éléments de visualisation	1 LED rouge de programmation de l'adresse physique 6 LED ambra/vert à fonctionnement configurable
Ambiance d'utilisation	Intérieure, endroits secs
Température de service	-5 à +45 °C
Température de stockage	-25 à +55°C
Humidité relative	93% max (sans condensation)
Connexion au bus	Borne à fiches, 2 fiches Ø 1 mm
Indice de protection	IP 20
Dimension	3 modules Chorus
Références normatives	Directive basse tension 2014/35/EU Directive compatibilité électromagnétique 2014/30/EU, EN 50491, EN 60669-2-5
Certifications	KNX

DEUTSCH

- Die Sicherheit des Geräts wird nur bei Anwendung der Sicherheits- und Bedienungsanweisungen garantiert; daher müssen diese aufbewahrt werden. Sicherstellen, dass der Installateur und der Endbenutzer diese Anweisungen erhalten.

- Dieses Produkt darf nur für den Einsatz vorgesehen werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jeder andere Einsatz ist als unsachgemäß und/oder gefährlich zu betrachten. Im Zweifelsfall den technischen Kundendienst SAT von GEWISS kontaktieren.

- Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden, die aus unsachgemäßem oder falschem Gebrauch oder unsachgemäßen Eingriffen am erworbenen Produkt entstehen.

- Das Produkt darf nicht umgerüstet werden. Jegliche Umrüstung macht die Garantie ungültig und kann das Produkt gefährlich machen.

- Verantwortlich für die Inverkehrbringung des Produkts in der Europäischen Union ist:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy Tel.: +39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270 E-Mail: qualitymarks@gewiss.com - Website: www.gewiss.com

! **ACHTUNG:** Die Installation des Geräts darf ausschließlich durch qualifiziertes Fachpersonal unter Beachtung der geltenden Bestimmungen und der Richtlinien für KNX-Installationen durchgeführt werden.

! **ACHTUNG:** Die nicht benutzten Bus-Signalkabel und der Beidraht dürfen niemals unter Spannung stehende Elemente oder den Erdungsleiter berühren!

FRANCE

PACKUNGSINHALT

1 6-Kanal-Sendeeinrichtung KNX - für den Unterputz
3 1 Modul-Wipptaster
10 Leuchtknöpfe mit Symbolen (weitere Leuchtknöpfe sind im Katalog erhältlich)
1 Busklemme
1 Kappe mit Schraube
1 Installations- und Betriebshandbuch

KURZBESCHREIBUNG

Die 6-Kanal-Sendeeinrichtung KNX - für den Unterputz ist ein Touch-Steuergerät mit 6 Kanälen, die einzeln oder kombiniert benutzt werden können, um die Funktionen ON/ OFF-Steuerung, Dimmersteuerung, Rolllädensteuerung, Verwaltung von Lichtszenarien, prioritäre und zeitgeschaltete Befehle über KNX-Bus auszuführen. Die Vorrichtung kann mit 1- oder 2-Wippmodul- oder normalen Modul-Tasten ergänzt werden (sie Abbildung **B**) und ist mit einem Temperatursensor ausgestattet. Ein Wipptaster verwaltet zwei (unabhängige oder kombinierte) Kanäle.

Das Gerät wird über die Busleitung gespeist und jeder Kanal verfügt über 2 Leds (bernsteinfarben/grün), die als nächtliches Orientierungslicht und für die Statusanzeige der gesteuerten Last dienen.

Das Sendemodul wird in Standardunterputzdozen installiert und an den Halterungen der Baureihe Chorus im Raum von drei Teilungseinheiten montiert.

FRANÇAIS

Das Gerät verfügt über (Abbildung **A**):

- Leds für Statusanzeige und Orientierungslicht - konfigurierbar
- Busanschlüsse
- LED für die Programmierung der physikalischen Adresse
- Taster für die Programmierung der physikalischen Adresse

FUNKTIONEN

Jeder der 6 Kanäle der Sendeeinrichtung wird mit der Software ETS programmiert, um eine der in der Folge aufgelisteten Funktionen zu erstellen.

Frontsteuerung/Befehle in Sequenz:

- Frontsteuerung Berührung/Loslassen mit Einsenden der Sequenzen
- Verwaltung kurzer/längerer Druck mit Eingabe der Befehle
- Aktivierung/Sperre Kanäle

Lichtszenarien:

- Verwaltung der Lichtszenarien mit 1-Byte-Objekt
- Senden von Befehlen zur Lichtszenarienspeicherung

Prioritäre Befehle:

- Senden von prioritären Befehlen

Steuerung Rollläden/Sonnendächer:

- mit einem oder zwei Tastern
- mit Senden der Position in Prozentzahlen (0%-100%)

Dimmersteuerung:

- mit einem oder zwei Tastern
- mit Stopp-Telegramm oder zyklischem Senden
- mit Senden des Heiligkeitswerts (0%-100%)

Umschaltsequenzen:

- mit 1-Bit-Objekten über Bus (von 2 bis 8)

Kontrolle Ausgangsleds:

- 5 Arten von Leuchtanzeigen für jede LED und Auswahl der Farbe

Temperatursensur

Das Gerät verfügt über einen eingebauten Temperaturfühler. Die gemessene Temperatur wird an den Bus KNX gesendet.

VERHALTEN BEI AUSFALL UND WIEDERHERSTELLUNG DER BUSVERSORGUNG

Bei Ausfall der Busversorgung führt das Gerät keine Aktion aus.

Der Start des Geräts nach einem Busausfall wird durch eine kurze Aktivierung aller sechs LEDS in grüner Farbe gemeldet.

MONTAGE

Die Leuchtknöpfe in die Taster einsetzen und an den Untertaster befestigen (Abbildung **B**).

Den Bus KNX anschließen (Abbildung **C**).

Das Gerät in eine Chorus-Halterung mit 3 Teilungseinheiten einsetzen, und dabei darauf achten, dass sich die hintere Programmierled unten befindet. Die Halterung am ausgewählten Gehäuse befestigen (Unterputzdose, Wanddose, usw.). Den Abdeckrahmen anbringen.

PROGRAMMIERUNG

Das Gerät muss mit der Software ETS konfiguriert werden.

Genaueere Informationen zu den Konfigurationsparametern und ihren Werten sind im Technischen Handbuch enthalten (www.gewiss.com).

TECHNISCHE DATEN	
Kommunikation	KNX-Bus
Versorgung	Über KNX-Bus, 29 Vdc SELV
Stromaufnahme Bus	10 mA
Buskabel	KNX TP1
Steuerelemente	1 Miniaturtaste für die Programmierung der physikalischen Adresse <p>6 Steuerungen, mit den Tastern zu ergänzen</p>
Anzeigeelemente	1 rote LED für die Programmierung der physikalischen Adresse <p>6 bernsteinfarbene/grüne Leds mit konfigurierbarer Funktion</p>
Einsatzumgebung	Trockene Innenräume
Betriebstemperatur	-5 ÷ +45 °C
Lagertemperatur	-25 ÷ +55 °C
Relative Feuchte	Max 93% (nicht kondensierend)
Busanschluss	Schnelleinrastende Klemme, 2 Pins Ø 1 mm
Schutzart	IP20
Abmessungen	3 Chorus-Teilungseinheiten
Normenbezug	Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG <p>Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EG, EN 50491, EN 60669-2-5</p>
Zertifizierungen	KNX

ITALIANO

ESPAÑOL

- La seguridad del equipo se garantiza solo si se respetan las instrucciones de seguridad y uso; por tanto, es necesario conservarlas. Asegurarse de que el instalador y el usuario final reciban estas instrucciones.

- Este producto deberá destinarse solo al uso para el cual se ha concebido expresamente. Cualquier otro uso se debe considerar impropio y/o peligroso. En caso de duda, contactar con el SAT, Servicio de Asistencia Técnica GEWISS.

- El fabricante no puede ser considerado responsable por eventuales daños que deriven de usos impropios, erróneos y manipulaciones indebidas del producto adquirido.
- El producto no debe ser modificado. Cualquier modificación anula la garantía y puede hacer peligroso el producto.

- El responsable de la comercialización del producto en el mercado de la Unión Europea es:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy Tel.: +39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270 E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Website: www.gewiss.es

! **ATENCIÓN:** la instalación del dispositivo debe efectuarla exclusivamente personal cualificado, siguiendo la normativa vigente y las directrices para las instalaciones KNX.

! **ATENCIÓN:** los cables de señal del bus no utilizados y el conductor de continuidad eléctrica nunca deben tocar elementos en tensión o el conductor de tierra.

PORTUGUÊS

CONTENIDO DEL ENVASE

- 1 Botonera 6 canales KNX - de empotrar
- 3 Pulsadores basculantes 1 módulo
- 10 gemas iluminables con símbolos (otras gemas disponibles en catálogo)
- 1 Borne de BUS
- 1 Tapa con tornillo
- 1 Manual de instalación y uso

EN SÍNTESIS

La botonera de 6 canales KNX - de empotrar es un aparato de mando táctil dotado de 6 canales, utilizables por separado o combinados, para desempeñar la función de mando on/off, control de dimer, control de persianas, gestión de escenarios, mandos prioritarios y temporizados, en bus KNX. El dispositivo se puede completar con pulsadores de 1 o 2 módulos, basculantes o fijos (como se ilustra en la figura **B**) y cuenta con un sensor de temperatura. Un pulsador basculante controla dos canales (separados o combinados).

El dispositivo está alimentado por la línea bus y cada canal está dotado de dos LED (ámbar/verde), para la localización nocturna y la visualización del estado de la carga accionada.

El módulo botonera se instala dentro de las cajas de empotrar estándar, montado en los soportes de la serie Chorus en el espacio de tres módulos.

El dispositivo está dotado de (Figura **A**):

- LED de estado y localización nocturna configurables
- Conectores bus
- LED de programación de dirección física
- Tecla de programación de dirección física

FUNCIONES

Cada uno de los 6 canales de la botonera se configura con el software ETS para realizar una de las funciones indicadas a continuación.

Gestión de frentes/mandos de secuencia:

- gestión de frentes de toque/liberación con envío de secuencias
- gestión de presión breve/prolongada con transmisión de mandos
- habilitación/bloqueo de canales

Escenarios:

- gestión de escenarios con objeto de 1 byte
- envío de mandos de memorización de escenarios

Mandos prioritarios:

- envío de mandos prioritarios

Mando de persianas/cortinas:

- con pulsador individual o doble
- con envío de posición porcentual (0 %-100 %)

Mando dimer:

- con pulsador individual o doble
- con telegrama de parada o envío cíclico
- con envío de valor de luminosidad (0 %-100 %)

Secuencias de conmutación:

- con objetos de 1 bit en BUS (de 2 a 8)

Control de LED de salida:

- 5 efectos luminosos para cada LED y selección del color

SENSOR DE TEMPERATURA

El dispositivo está dotado de un sensor de temperatura integrado. La temperatura medida se transmite mediante bus KNX.

COMPORTAMIENTO EN LA CAIDA Y EN EL RESTABLECIMIENTO DE LA ALIMENTACIÓN DEL BUS

En la caída de la alimentación del BUS, el dispositivo no realiza ninguna acción. El arranque del dispositivo después de una caída del bus se indica con una breve activación de todos los LED de color verde.

MONTAJE

Colocar las gemas en el interior de las teclas y engancharlas en la parte inferior de las teclas (figura **B**).

Conectar el bus KNX (figura **C**).

Introducir el dispositivo en un soporte de 3 módulos Chorus, prestando atención a que el LED trasero de programación se encuentre abajo. Fijar el soporte a la carcasa seleccionada (caja de empotrar, caja de superficie, etc.). Aplicar la placa de acabado.

PROGRAMACIÓN

El dispositivo se debe configurar con el software ETS.

En el Manual Técnico (www.gewiss.com) se detalla la información relativa a los parámetros de configuración y sus valores.

DATOS TÉCNICOS

Comunicación	Bus KNX
Alimentación	Mediante bus KNX, 29 Vcc SELV
Consumo de corriente del BUS	10 mA
Cable bus	KNX TP1
Elementos de mando	1 tecla de programación de dirección física <p>6 mandos a completar con los pulsadores</p>

Elementos de visualización	1 LED rojo de programación de dirección física <p>6 LED ámbar/verde con funcionamiento configurable</p>
-----------------------------------	---

Ambiente de uso	Interior, sitios secos
Temperatura de funcionamiento	-5 ÷ +45 °C
Temperatura de almacena-	-25 ÷ +55 °C

miento	
Humedad relativa	Máx. 93% (no condensante)
Conexión al bus	Borne de enganche, 2 pin Ø 1 mm
Grado de protección	IP20
Dimensión	3 módulos Chorus
Normas de referencia	Directiva de baja tensión 2014/35/UE <p>Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE, EN 50491, EN 60669-2-5</p>
Certificaciones	KNX

FRANCE

PORTUGUÊS

- A segurança do aparelho só é garantida com a adoção das instruções de segurança e de utilização; portanto, é necessário conservá-las. Assegure-se de que estas instruções são recebidas pelo instalador e pelo utilizador final.

- Este produto destina-se apenas ao uso para o qual foi expressamente concebido. Qualquer outra utilização deve ser considerada indevida e/ou perigosa. Em caso de dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica (SAT) da GEWISS.

- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de utilização indevida ou incorreta e do produto adquirido ou de qualquer violação do mesmo.

- O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação anula a garantia e pode tornar o produto perigoso.

- O responsável pela colocação do produto no mercado da União Europeia é:

ITALIANO

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) – Italy Tel.: +39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270 E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Website: www.gewiss.com

! **ATENÇÃO:** A instalação do dispositivo deve ser efetuada exclusivamente por pessoal qualificado, seguindo a norma em vigor e as linhas guia para as instalações KNX.

! **ATENÇÃO:** os cabos de sinal do bus não utilizados e o condutor de continuidade elétrica nunca devem tocar os elementos sob tensão ou o condutor de terra!

CONTÊUDO DA EMBALAGEM

1 Botoneira de 6 canais KNX - de encastrar
1. 3 Botões basculantes 1 módulo
n. 10 Sinais ilumináveis com símbolos (outros sinais estão disponíveis no catálogo)
n. 1 Terminal BUS
n. 1 Tampa com parafuso
1 Manual de instalação e uso

EM RESUMO

A botoneira de 6 canais KNX - de encastrar é um aparelho de comando equipado com 6 canais utilizáveis individualmente ou combinados, para cumprir em a função de comando on/off, controlo do regulador de luz, controlo das persianas, gestão de cenários, comandos prioritários e temporizados, no BUS KNX. O dispositivo pode ser completado com os botões 1 ou 2 módulos, basculantes ou não (como ilustrado na figura **B**) e é equipado com um sensor de temperatura. Um botão basculante gere dois canais (independentes ou combinados).
O dispositivo é alimentado pela linha BUS e cada canal é equipado com dois LEDs (ámbar/verde) para a localização noturna e a visualização do estado da carga comandada. O módulo da botoneira está posicionado no interior das caixas de encastrar padrão, montado nos suportes da série Chorus no espaço de três módulos.

O dispositivo é equipado com (figura **A**):

- LEDs de estado e localização noturna configuráveis
- Terminais BUS
- LED de programação do endereço físico
- Tecla de programação do endereço físico

FUNÇÕES

Cada um dos 6 canais da botoneira é configurado com o software ETS para realizar uma das funções listadas a seguir.

Gestão de partes frontais/comandos sequência:

- gestão de frontais pressão/ liberação com o envio das sequências
- gestão de pressão breve/prolongada com transmissão de comandos
- ativação/bloqueo dos canais

Cenários:

- gestão dos cenários com objeto de 1 byte
- envio dos comandos de memorização dos cenários

Comandos prioritários:

- envio dos comandos prioritários

Comando persianas/cortinas:

- com botão simples ou duplo
- com envio da posição porcentual (0%-100%)

Comando regulador de luz:

- com botão simples ou duplo
- com telegrama de stop ou envio cíclico
- com envio do valor de luminosidade (0%-100%)

Sequência de comutação:

- com objetos de 1 bit no BUS (de 2 a 8)

Controlo LED de saída:

- 5 efeitos luminosos para cada LED e seleção da cor

SENSOR DE TEMPERATURA

O dispositivo é equipado com um sensor de temperatura integrado. A temperatura medida é enviada no bus KNX.

COMPORTAMENTO NA QUEDA E NO RESTABELECIMENTO DA ALIMENTAÇÃO BUS

Na queda da alimentação do BUS o dispositivo não efetua alguma ação.

O acionamento do dispositivo, após uma queda bus, é sinalizado com uma breve ativação de todos os seis LEDs de cor verde.

MONTAGEM

Introduza os sinais no interior das teclas e engate-as sob as teclas (figura **B**).

Ligue o bus KNX (figura **C**).

Insira o dispositivo em um suporte com 3 módulos Chorus, certificando-se de que o LED traseiro de programação está na parte inferior. Fixe o suporte ao conector escolhido (caixa de encastrar, caixa de parede, etc.). Aplique a placa de acabamento.

PROGRAMAÇÃO

O dispositivo deve ser configurado com o software ETS.

Informações detalhadas sobre os parâmetros de configuração e seus valores estão no Manual Técnico (www.gewiss.com).

DADOS TÉCNICOS

Comunicação	Bus KNX
Alimentação	Mediante bus KNX, 29 V dc SELV
Absorção de corrente BUS	10 mA
Cabo BUS	KNX TP1
Elementos de comando	1 tecla miniatura de programação do endereço físico <p>6 comandos a completar com os botões</p>

Elementos de visualização	1 LED vermelho de programação do endereço físico <p>6 LEDs ámbar/verde com funcionamento confi-gurável</p>
----------------------------------	--

Ambiente de utilização	Interno, locais secos
Temperatura de funcionamento	-5 ÷ +45 °C
Temperatura de armazena-	-25 ÷ +55 °C

mento	
Humidade relativa	Máx. 93% (não condensante)
Conexão ao BUS	Terminal de engate, 2 pin Ø 1 mm
Grau de proteção	IP20
Dimensão	3 módulos Chorus
Referências normativas	Diretiva baixa tensão 2014/35/EU <p>Diretiva de compatibilidade eletromagnética 2014/30/UE, EN 50491, EN 60669-2-5</p>
Certificações	KNX

FRANCE

PORTUGUÊS

ROMÂNĂ

- Siguranța dispozitivului este garantată doar prin respectarea instrucțiunilor de siguranță și de utilizare; așadar, asigurați-vă că le aveți întotdeauna la îndemână. Asigurați-vă că instrucțiunile sunt furnizate instalatorului și utilizatorului final.

- Produsul este destinat doar utilizării pentru care a fost conceput în mod expres. Orice altă utilizare este considerată improprie și/sau periculoasă. În cazul în care aveți nelămuriri, contactați serviciul de asistență tehnică (SAT) din cadrul GEWISS.

- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru eventualele daune datorate utilizării impropii, greșite sau eventualelor modificări aduse produsului achiziționat.

- Produsul nu trebuie să fie modificat. Orice modificare anulează garanția și poate face ca folosirea produsului să prezinte riscuri.

- Responsabilul de introducerea produsului pe piața din Uniunea Europeană este:

ITALIANO

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italia Tel.: +39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270 E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Site web: www.gewiss.com

! **ATENȚIE:** Instalarea dispozitivului trebuie să fie efectuată numai de personal calificat, respectând normele în vigoare și instrucțiunile privind instalarea senzorilor KNX.

! **ATENȚIE:** cablurile de semnal neutilizate ale magistralei și conductorul de continuitate electrică nu trebuie să atingă niciodată elemente aflate sub tensiune sau conductorul pentru împământare!

FRANÇAIS

CONTINUTUL PACHETULUI

1 panou de comandă 6 canale KNX - cu montaj încastrat
3 butoane basculante 1 modul

10 difuzoare iluminabile cu simboluri (alte difuzoare sunt disponibile în catalog)

1 bornă magistrală

1 capac cu șurub